

November 8, 2016 General and Special Elections Early Voting Schedule

Horario para Votar Temprano en las Elecciones Generales y Especiales del 8 de noviembre de 2016

Lịch Trình Bầu Cử Sớm Các Cuộc Tổng Tuyển Cử và Bầu Cử Đặc Biệt Ngày 8 Tháng 11, 2016

2016 年 11 月 8 日普選與特選 - 提前投票日程表

United States, State of Texas, Harris County, City of Baytown, City of Bellaire, City of Houston, City of League City, Channelview ISD, Houston ISD, Huffman ISD, Klein ISD, New Caney ISD, Sheldon ISD, Spring ISD, Tomball ISD, Harris County MUD No. 50, Harris County MUD No. 61, Harris County MUD No. 416, Clear Lake City Water Authority, Memorial Villages Water Authority, Old Town Spring Improvement District, Saint George Place Management District, The Woodlands Township, Harris County ESD No. 8, Harris County Water Control & Improvement District No. 89. (*Estados Unidos, Estado de Texas, Condado de Harris, Cuidad de Baytown, Cuidad de Bellaire, Ciudad de Houston, Ciudad de League City, Distrito Escolar Independiente de Channelview, Distrito Escolar Independiente de Houston, Distrito Escolar Independiente de Huffman, Distrito Escolar Independiente de Klein, Distrito Escolar Independiente de New Caney, Distrito Escolar Independiente de Sheldon, Distrito Escolar Independiente de Spring, Distrito Escolar Independiente de Tomball, Distrito Municipal de Prestación de Servicios Públicos del Condado de Harris No. 50, Distrito de Servicios Públicos Municipales Nro. 61 del Condado de Harris, Distrito Municipal de Prestación de Servicios Públicos del Condado de Harris No. 416, Autoridad de Agua de la Ciudad de Clear Lake, Autoridad de Agua de Memorial Villages, Distrito de Mejoras de Old Town Spring, Distrito de Administración de Redesarrollo de Saint George Place, The Woodlands Township, Distrito de Servicios de Emergencia Nro. 8, Distrito de Control y Mejoras de Agua Nro. 89 del Condado de Harris.*) (Hoa Kỳ, Tiểu Bang Texas, Quận Harris, Thành Phố Baytown, Thành Phố Bellaire, Thành Phố Houston, Thành Phố League City, Khu Học Chánh Channelview, Khu Học Chánh Houston, Khu Học Chánh Klein, Khu Học Chánh New Caney, Khu Học Chánh Sheldon, Khu Học Chánh Spring, Khu Học Chánh Tomball, Khu Vực Tiềm Ích Thành Phố Quận Harris Số 50, Khu Vực Tiềm Ích Thành Phố Quận Harris Số 61, Khu Vực Tiềm Ích Thành Phố Quận Harris Số 416, Cơ Quan Quản Lý Nước Thành Phố Clear Lake, Cơ Quan Quản Lý Nước Memorial Villages, Cơ Quan Cải Tiến Old Town Spring, Cơ Quan Quản Lý Tài Thiết Saint George Place, The Woodlands Township, Cơ Quan Dịch Vụ Khẩn Cấp Quận Harris Số 8, Cơ Quan Cải Tiến và Quản Lý Nước Quận Harris Số 89.) (美國, Texas 州, Harris 縣, Baytown 市, Bellaire 市, Houston 市, League City 市, Channelview 獨立學區, Houston 獨立學區, Huffman 獨立學區, Klein 獨立學區, New Caney 獨立學區, Sheldon 獨立學區, Spring 獨立學區, Tomball 獨立學區, Harris 縣第 50 號市政公用事業區, Harris 郡市政公用事業區第 61 區, Harris 縣第 416 號市政公用事業區, Clear Lake 市水務局, Memorial Villages 市水務局, Old Town Spring 改善區, Saint George Place 再開發管理區, The Woodlands Township, 緊急服務區第 8 區, Harris 郡水務管理與改善區第 89 區。)

Early Voting Hours of Operation

October 24 - October 28: 8:00 a.m. - 6:00 p.m.
October 29: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.
October 30: 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
October 31 - November 4: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.

Horas de Funcionamiento

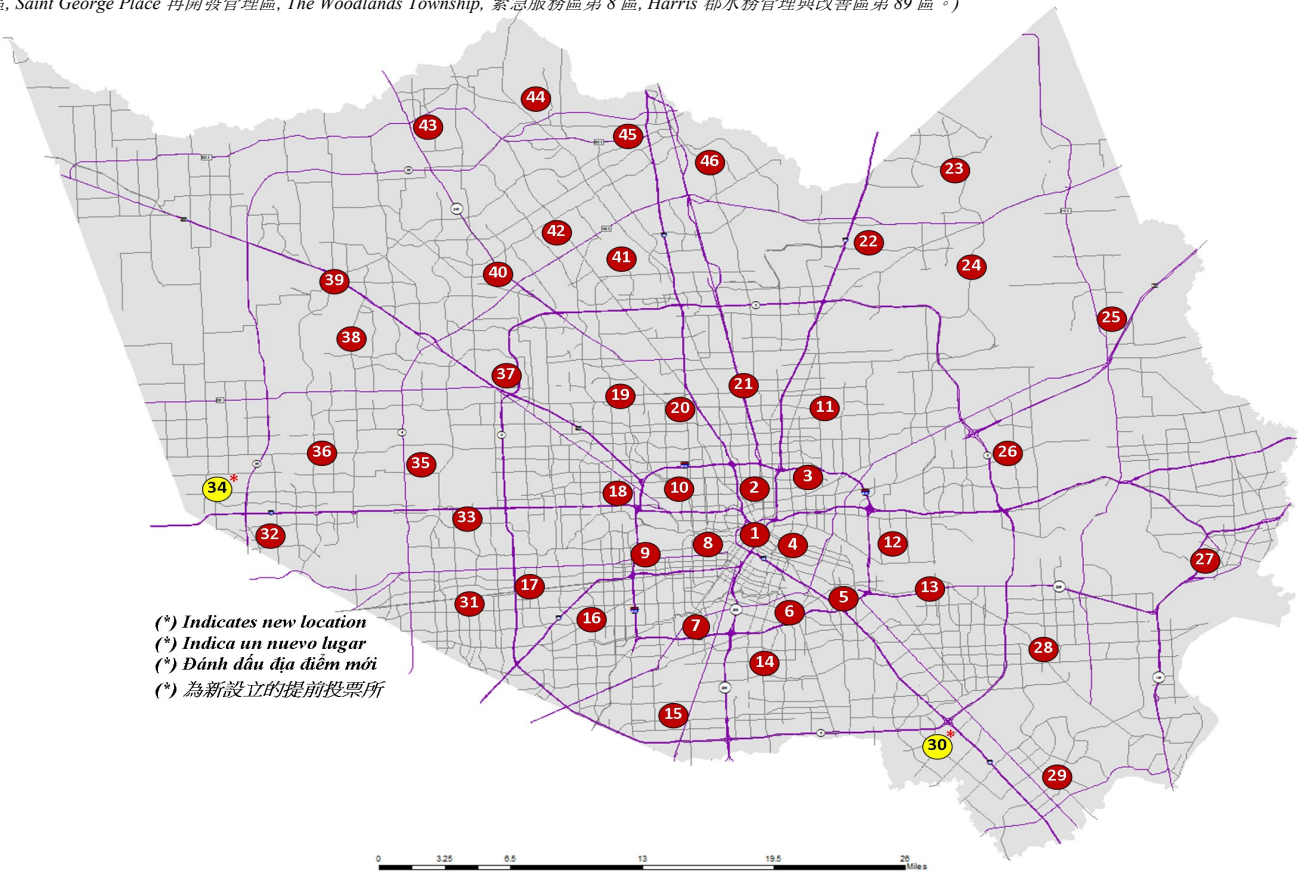
24 de octubre - 28 de octubre: 8:00 a.m. - 6:00 p.m.
29 de octubre: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.
30 de octubre: 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
31 de octubre - 4 de noviembre: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.

Giờ Mở Cửa Bầu Cử Sớm

Ngày 24 Tháng 10 - Ngày 28 Tháng 10: 8:00 sáng - 6:00 tối
Ngày 29 Tháng 10: 7:00 sáng - 7:00 tối
Ngày 30 Tháng 10: 1:00 chiều - 6:00 tối
Ngày 31 Tháng 10 - Ngày 4 Tháng 11: 7:00 sáng - 7:00 tối

提前投票日期及時間

10 月 24 日 - 10 月 28 日: 上午 8 時 - 晚上 6 時
10 月 29 日: 上午 7 時 - 晚上 7 時
10 月 30 日: 下午 1 時 - 晚上 6 時
10 月 31 日 - 11 月 4 日: 上午 7 時 - 晚上 7 時



Inside Loop 610 - Adentro del Autopista 610 - Trong Vòng Đại 610 - 610環城公路內	Outside Beltway 8 - Afuera de la carretera 8 - Ngoài Beltway 8 - 8號環城公路外
1. Main Office: Harris County Administration Building 1001 Preston Street, 1st Floor, Houston, 77002 2. Moody Park: Moody Park Community Center 3725 Fulton Street, Houston, 77009 3. Kashmere: Kashmere Multi-Service Center 4802 Lockwood Drive, Houston, 77026 4. Downtown-East: Ripley House Neighborhood Center 4410 Navigation Boulevard, Houston, 77011 5. Southeast Houston: H.C.C.S. Southeast College 6960 Rustic Street, Parking Garage, Houston, 77087 6. Palm Center: Justice of the Peace Entry 5300 Griggs Road, Houston, 77021 7. Astrodome Area: Fiesta Mart 8130 Kirby Drive, Houston, 77054 8. Near Town: Metropolitan Multi-Service Center 1475 W. Gray Street, Houston, 77019 9. Galleria: Harris County Public Health 2223 West Loop South Fwy, 1st Floor, Houston, 77027 10. The Heights: SPJST Lodge #88 1435 Beall Street, Houston, 77008	22. Humble: Octavia Fields Branch Library 1503 South Houston Avenue, Humble, 77338 23. Kingwood: Kingwood Branch Library 4400 Bens View Lane, Kingwood, 77345 24. Atascocita: Lone Star College - Atascocita Center 15903 W. Lake Houston Parkway, Houston, 77044 25. Crosby: Crosby Branch Library 135 Hare Road, Crosby, 77532 26. Wallisville Road: North Channel Branch Library 15741 Wallisville Road, Houston, 77049 27. Baytown: Baytown Community Center 2407 Market Street, Baytown, 77520 28. Pasadena: Kyle Chapman Activity Center 7340 Spencer Highway, Pasadena, 77505 29. Clear Lake: Freeman Branch Library 16616 Diana Lane, Houston, 77062 30. Scarsdale (*): Scarsdale County Annex 10851 Scarsdale Boulevard, Houston, 77089 31. Alief : Alief ISD Administration Building 4250 Cook Road, Houston, 77072 (Entrance on High Star - South Entrance) 32. Far West: Harris County MUD 81 805 Hidden Canyon Road, Katy, 77450 33. West Houston: Nottingham Park 926 Country Place Drive, Houston, 77079 34. Katy (*): Katy Branch Library 5414 Franz Road, Katy, 77493 35. Bear Creek: Bear Creek Park Community Center 3055 Bear Creek Drive (at Patterson Road), Houston 77084 36. North Katy: Lone Star College - Cypress Center 19710 Clay Road, Katy, 77449 37. Jersey Village: City of Jersey Village - City Hall 16327 Lakeview Drive, Jersey Village, 77040 38. South Cypress: Richard & Meg Weekley Community Center 8440 Greenhouse Road, Cypress, 77433 39. Cypress: Juergen’s Hall Community Center 26026 Hempstead Highway, Cypress, 77429 40. Northwest: Prairie View A&M University - Northwest 9449 Grant Road, Houston, 77070 41. Fallbrook: Fallbrook Church 12512 Walters Road, Houston, 77014 42. Cypress Creek: Champion Forest Baptist Church/Multi-Purpose Bldg. 4840 Strack Road, Houston, 77069 43. Tomball: Tomball Public Works Building 501B James Street, Tomball, 77375 44. Far North: Lone Star College - Creekside Center 8747 West New Harmony Trail, Tomball, 77375 45. North: Champion Life Centre 3031 FM 2920 Road, Spring, 77388 46. Mercer Park: Baldwin Boettcher Branch Library 22248 Aldine Westfield Road, Humble, 77338

For more information - Para mas información - Để biết thêm chi tiết - 詳情請洽:

www.harrisvotes.com - 713.755.6965